

## UGOVOR

**IZMEĐU:**

Organizacije European Registry for Internet Domains vzw

Adresa Park Station  
Woluwelaan 150  
B-1831 Diegem  
Belgija

OIB BE 0864 240 405

Zastupana od Marc Van Wesemael

U daljnjem tekstu "EURid";

**I:**

**UVOD:**

- EURid-uje povjerena uloga organizacije, upravljanja i vođenja "Vršne .eu Domene" (.eu TLD), i mogućih .eu varijanti drugih pisama, kako je naznačeno u Uredbi (EZ) Br. 733 /2002 Europskog Parlamenta i Vijeća od 22. Travnja 2002. godine o provođenju Vršne .eu Domene, i u Uredbi (EZ) Br. 874/2004, koja donosi Pravila Javne Politike u vezi s provođenjem i funkcijama Vršne .eu Domene i načela koja uređuju registraciju, te njihovim naknadnim izmjenama i dopunama.
- Registrar želi postati akreditirani . Registrar i sudjelovati u postupku Registracije, tako da pri EURid-u registrira, obnavlja, premješta ili upravlja Domenama u ime svojih klijenata, ali za vlastiti račun;
- EURid želi sudjelovati zajedno s Registrarom u registraciji, obnovi, prenošenju i upravljanju Domenama, pod uvjetima i odredbama ovog ugovora ("Ugovor").

**STRANKE SU SE SPORAZUMJELE O SLJEDEĆEM:****Članak 1. ZNAČENJE POJMOVA**

U ovom Ugovoru, osim ako nije navedeno drugačije:

"Akreditacija" znači dodjeljivanje Registraru prava pružanja Usluga Registracije, kako je opisano u ovom dokumentu, nakon što Registrar potpiše i plati naknadu, iskazanu u Članku 6.1.

"Upravitelj podataka" znači fizička ili pravna osoba, tijelo javne vlasti, agencija ili neko drugo tijelo koje samostalno, ili zajedno s drugima, utvrđuje svrhe i načine obradu Osobnih Podataka.

"Obradivač podataka" znači fizička ili pravna osoba, tijelo javne vlasti, agencija ili neko drugo tijelo koje obrađuje Osobne Podatke u ime Upravitelja Podataka.

"Domena" znači dodijeljena domena pod Vršnom .eu Domenom (TLD) na zatraženom pismu.

"Osobni Podaci" znače svaki podatak koji se odnosi na fizičku osobu, identificiranu ili koju je moguće identificirati neposredno ili posredno, naročito putem identifikacijskog broja ili s jednim ili više čimbenika, značajnim za njen ili njegov, tjelesni, fiziološki, mentalni, ekonomski, kulturni ili sociološki identitet.

"Registrant" znači nositelj ili podnositelj zahtjeva za Domenu, čiji će Osobni Podaci, u slučaju dodijele Domene, biti uneseni u WHOIS bazu podataka.

"Registracija" znači Registrantu dodijeljeno pravo uporabe Domene na ograničen, obnovljiv rok, bez prijenosa vlasništva u skladu s: 1) Uvjetima i Odredbama, utvrđenim od strane EURid-a, i 2) svakom izjavom koja je određena zakonom ili drugačije, usvojenom od strane institucija Europske Unije, a koja se odnosi na to.

"Usluga Registracije" znači pružanje usluga Registrantima, kao što su registracija, obnova, transfer ili upravljanje Domenama.

"Registry Lock" predstavlja uslugu, koju nudi EURid, u skladu s Člankom 8.2 ovog Ugovora i Poglavlja 8.6 Uvjeta i Odredbi, u svrhu zaštite Domena, protiv slučajnih promjena, transfera ili brisanja, putem zaključavanja Domene.

"Pravila" su sva pravila i propisi primjenjivi od Vršne .eu Domene na bilo kojem dostupnom pismu na drugoj I vršnoj razini, uključujući bez ograničenja, Uredbu 733/2002, Uredbu 874/2004, Uredbu 1654/2005, njihove naknadne izmjene, Politiku Registracije, Uvjete i Odredbe, WHOIS Politiku,

Sunrise Pravila, ADR Pravila i ADR dopunska pravila, kako je objavljeno, između ostalog, na web stranici EURid-a ([www.eurid.eu](http://www.eurid.eu)) i na stranici Češkog Arbitražnog Suda ([www.adr.eu](http://www.adr.eu)).

## **Članak 2. Akreditacija Registrara**

### **2.1 Predmet ovog Ugovora**

S ovim Ugovorom, EURid ovlašćuje Registrara, te tim mu daje i pravo pružanja Usluge Registracije Registrantima, pod uvjetima i odredbama, propisanim u nastavku. Ovaj Ugovor ne daje Registraru pravo, moć ili ovlasti vođenja ili upravljanja Registrom.

### **2.2 Neekskluzivnost**

Ovim Ugovorom dodijeljena prava Registraru nisu ekskluzivna, i EURid može slobodno i na temelju vlastite procjene, imenovati Registrare.

### **2.3 Sukladnost s Pravilima**

Registrar mora postupati u skladu s Pravilima i ne smije, izravno ili neizravno, surađivati s Registrantom koji krši Pravila, ili koji potiče takvo kršenje. Registrar će bez odgode obavijestiti Registra, u slučaju da primijeti bilo kakvo kršenje.

### **2.4 Jezici**

Prilikom podnošenja zahtijeva za Akreditaciju, svi prijavljeni Registrari su obvezni navesti jezike na kojima će pružati Usluge Registracije. Svi akreditirani Registrari su objavljeni na listi akreditiranih Registrara na EURid web stranici, zajedno s jezicima, na kojima pružaju Uslugu Registracije.

Registrar jamči da će omogućiti pristup Uvjetima i Odredbama usluge, navesti usluge i cijene, i omogućiti korisničku podršku na naznačenom jeziku/jezicima, i gdje "Korisnička podrška" u svakom jeziku znači telefonska i/ili elektronička podrška.

Od Registrara se još zahtijeva da sve Usluge Registracije budu na naznačenom jeziku. Registrari bez funkcionirajuće web stranice, na kojoj bi objavljivao svoje ponude i kontakt podatke, neće biti smatran kao pružatelj bilo kakve korisničke podrške.

Registrari imaju obvezu pružanja korisničke podrške na bar jednom od službenih jezika Europske Unije.

Svaki Registrar je dužan imati vlastite funkcionirajuće e-mail adrese.

Ako Registrar propusti pružanje takvih usluga na jednom ili više naznačenih jezika, EURid ima pravo uklanjanja tog pokazatelja jezika pri Registraru. Nadalje, takvo propuštanje će dovesti do materijalnog kršenja ovog Ugovora.

### **2.5 Tehničke sposobnosti**

Registrar jamči da ima tehničko znanje potrebno za uspješno izvršavanje različitih vrsta djelovanja (nova Registracija, ažuriranje domene, transfer domene i itd.) u automatiziranim sistemima EURid-a.

Registrar je dužan omogućiti Registrantu Uslugu Registracije, omogućenu od EURid-a. Na primjer (ali i ne ograničeno na):

- Promjena DNS servera;
- Ažuriranje kontakt podataka;
- Obnova Domene;

- Transfer Domena.

Svaki Registrar koji daje lažne izjave u pogledu EURid-ovi tehničkih ograničenja, držati će se odgovornim za kršenje ovog Ugovora.

## 2.6 Uporaba pojma "Akreditirani Registrar"

Po uspješnom završetku postupka Akreditacije, Registrar se može predstavljati kao "Akreditirani Registrar". Registrar ne smije tvrditi ili implicirati da je stekao status "Akreditiranog Registrara" na temelju kvalitete njegovih usluga.

## Članak 3. REGISTRACIJA DOMENE

Sukladno s ovim Ugovorom, EURid će registrirati i dodijeliti pravo uporabe Domene, za koju je Registrar podnio zahtjev za Registraciju ili obnovu u ime Registranta, ali za vlastiti račun. Pravo uporabe Domene će biti dodijeljeno jedino ako je zahtjev u skladu s Pravilima.

## Članak 4. REGISTRAROVE OBVEZE

Registrar će:

- Jamčiti i dokumentirati da je svaki Registrant, u čije ime Registrar registrira Domenu, prihvatio Pravila koja su na snazi u trenutku podnošenja zahtjeva. Registrar će, na prvi EURid-ov zahtjev i bez neopravdanog kašnjenja, dostaviti EURid-u dokumente, koji dokazuju Registrantov pristanak na propise Pravila;
- Jamčiti i dokumentirati da je svaki Registrant za kojeg Registrar registrira domenu, usuglašen sa zahtjevima Članka 3, Uredbe 874/2004, uključujući - bez ograničenja - Registrantovu potvrdu da je prema njegovim saznanjima, zahtjev za Registraciju domene napravljen u dobroj vjeri i ne krši prava trećih osoba, kako je propisano u Članku 3, Uredbe 874/2004. Registrar će, na prvi EURid-ov zahtjev, i bez neopravdanog kašnjenja, dostaviti EURid-u dokumente koji dokazuju Registrantovu suglašenost s Člankom 3, Uredbe 874/2004;
- Jamčiti da svaki Registrant, za kojeg Registrar registrira Domenu, zadovoljava/ispunja sve uvjete Pravila, u cilju dobivanja ili obnove Registracije Domene, posebno, ali bez ograničenja, zahtjeve EZ Uredbe 733/2002 i EZ Uredbe 874/2004, te njihove eventualne naknadne izmjene i dopune, koji uključuju opće kriterije prihvatljivosti. Neispunjavanje tih zahtjeva može imati za ishod trenutno otkazivanje Registracije;
- Obavijestiti svakog Registranta o svim informacijama poslanim Registraru od EURid-a, osobito u slučaju kada informacije mogu utjecati na odnos između Registranta i EURid-a, ili gdje se poslana informacija odnosi na potencijalni završetak Registracije Domene;
- Osigurati da razdoblje registracije Domene dogovoreno s Registrantom u svakom trenutku odgovara stvarnom razdoblju registracije prikazanom u bazi podataka WHOIS.
- Tijekom postupka Registracije Domene, Registrar će uvijek podnijeti (uključujući, ali ne ograničavajući se na, bilo koji podnesak u WHOIS bazi podataka) podatke Registranta, koji je podnio početni zahtjev za Registraciju dotične Domene ili Domena, a ne svoje podatke. Navedena e- mail adresa u kontakt podacima pripada Registrantu, a ne Registraru, osim ako Registrant isključivo zahtjeva da bude navedena Registrarova e-mail adresa. Nakon postupka Registracije, Registrar se mora pobrinuti da su podaci u bazi podataka WHOIS, uvijek Registrantovi, a ne njegovi;
- Ne registrirati Domenu, bez izričitog naloga za registraciju od strane Registranta. Ipak, Registrar može registrirati ograničeni broj Domena za vlastitu uporabu, bez da je primio posebne upute u tom pogledu od strane Registranta. U takvim slučajevima, Registrar će, na prvi zahtjev i bez neopravdanog kašnjenja, dostaviti EURid-u dokaz, da su dotične Domene registrirane samo za

Registarovu osobnu uporabu. Za potrebe ovog stavka, upute dostavljene od strane Registranata koje su značajno slične sa ili su povezane sa Registrarom (uključujući, ali ne ograničavajući se na: isti telefonski broj ili e-mail adresu, navedena kontakt osoba subjekta je jednaka Registrarovom tehničkom kontaktu (technical contact) ili kontaktu za izdavanje računa (billing contact)), neće se smatrati posebnim uputama u smislu ovog stavka.

## **Članak 5. POČETNO RAZDOBLJE (PERIOD SUNRISE )**

Namjerno ostavljeno prazno

## **ČLANAK 6. NAKNADE**

### **6.1 Predujam**

1. Registar mora EURid-u unaprijed uplatiti fiksni predujam, minimalno 2500 eura (dvije tisuće i petsto eura), ne uključujući bankarske troškove prijenosa novca, prije nego postane akreditirani Registar.

Od ove, unaprijed uplaćene sume, EURid odbija naknade za Registraciju, obnovu, produljenje roka, ponovnu aktivaciju i transfer, kako je navedeno u ovom članku, kao i naknade za period Sunrise-a, kako je navedeno u Članku 5.

EURid će mjesečno izdavati račune za sve prispjele naknade Registracije, obnove, produljenja roka, ponovne aktivacije i transfera u skladu s Člankom 6.1. Uplate ovih računa služe za popunjavanje fiksne naknade.

Ako unaprijed uplaćena svota dosegne nulu na računu, prije početka slanja mjesečnih računa od strane EURid-a, ili prije plaćanja bilo kojih dospjelih računa, EURid više neće odobriti ili obnoviti Registraciju, za koje je Registar podnio zahtjeve, sve dok EURid ne primi uplaćenu svotu od najmanje, predviđene fiksne naknade, navedene u Članku 6.1.

Neće se pripisati nikakve kamate unaprijed uplaćenim svotama, u korist Registrara (unatoč Članku 6.2). Bez obzira na iznimke, predviđene Člankom 12 ovog Ugovora, preostali dio preujma Registrara, će mu biti nadoknađen po isteku Ugovora ili, u slučaju kršenja ugovora od strane Registrara, na datum kada bi Ugovor bio normalno okončan, u skladu s Člankom 10.

2. Dužnost je Registrara plaćanje naknada Registracije, obnove, ponovne aktivacije i produljenja roka vezano za Domene koje registrira, obnavlja, ponovno aktivira ili produljuje u ime bilo kojeg Registranta. Prilog 1 navodi važeće naknade za Registraciju, obnovu i produljenje prilikom potpisivanja Ugovora. Naknade za registraciju, obnovu i produljenje Domene se trenutačno odbijaju od fiksne naknade, koja je utvrđena Člankom 6.1.

Registar je dužan poduzeti sve korake u brisanju Domene prije isteka roka. Domene koje nisu izbrisane prije datuma isteka biti će automatski obnovljene, te će odgovarajuća naknada biti naplaćena od fiksne svote, navedene u Članku 6.1.

3. Registar može zatražiti EURid-a da prenese neke ili sve Domene, na drugog akreditiranog registrara. Za ovakve transfere, EURid će obračunati posebne naknade za transfer. Važeća naknada za transfer, u trenutku potpisivanja Ugovora, je navedena u Prilogu 1. Naknada za transfer će biti oduzeta od fiksne sume, navedene u Članku 6.1, po izvršenju transfera.

4. U slučaju transfera Domene u skladu s Poglavljem 7 Uvjeta i Odredbi i Poglavlje 10 Politike Registracije, važeće naknada za takav transfer biti će naplaćena s Registrarova računa (onog koji

zahtijeva takav transfer), po izvršenju transfera. EURid neće nadoknaditi nikakvu naknadu prethodnom Registraru.

5. Kako bi zaštitio Registranta od nehotičnih brisanja, Domena će biti stavljena u karantenu, na određeni period, bez obzira na to je li zahtjev za brisanjem došao od Registranta, ili registracija domene nije obnovljena. Tijekom tog perioda Domena može biti ponovno aktivirana na Registrantov zahtjev. EURid će naplatiti posebne naknade za ponovnu aktivaciju za svaku domenu pojedinačno, tako što će ih odbiti od fiksne naknade, koja je utvrđena Člankom 6.1. Razdoblje u kojemu Domena može biti ponovno aktivirana, kao i primjenjive naknade ponovne aktivacije, su navedeni u Prilogu 1.

6. U slučaju usluge Registry Lock Domene, u skladu s Člankom 8.2 ovog Ugovora i Poglavlja 8.6 Uvjeta i Odredbi, primjenjive naknade za takvu uslugu, navedene u Prilogu 1, će biti naplaćene.

7. EURid može izmijeniti visine naknada, spomenute u Članku (6.1), u bilo kojem trenutku i o tome je dužan obavijestiti Registrara, ne kasnije od 30 dana, prije nego nove naknade stupe na snagu. EURid je dužan ove obavijesti slati e-mailom, na adresu koju je dostavio Registrar, tijekom postupka Akreditacije i objaviti nove visine naknada na svojoj web stranici.

## **6.2 Plaćanja**

1. Računi poslani od EURid-a, na mjesečnoj osnovi, moraju biti plaćeni u skladu s metodama plaćanja, naznačenim na računima.

Naknade za Registraciju i obnovu su dospjele, odmah po registraciji Domene ili kada je Registracijsko Razdoblje obnovljeno, bez obzira je li Registrar za to primio uplatu od Registranta.

2. Rok za plaćanje računa je 30 dana od dana izdanog računa. U slučaju zakašnjele uplate, bez prethodne najave, obračunavaju se zatezne kamate, na način:

- 10 % od dospjelog novčanog potraživanja (minimalno 250 eura); i
- kamate od 1% mjesečno, obračunate za svaki započeti mjesec.

Ovo nema utjecaja na druga pravna sredstva ovog Ugovora.

## **Članak 7. TEHNIČKE PRIČUVE**

### **7.1. Postupak Registracije**

Postupak Registracije je potpuno automatiziran i Registrar mora poštovati EURid-ove postupke registracije, obnove ili upravljanja Domenom, uključujući i postupke tijekom perioda Sunrise i ažuriranje podataka o Registrantima. Pregled ovih postupaka je objavljen na EURid-ovoj web stranici.

EURid može izmijeniti postupak Registracije i o tome mora obavijestiti Registrara, najmanje 30 dana prije stupanja na snagu novih postupka, putem elektronske pošte i objavljivanjem novih postupaka na svojoj web stranici. Istovremeno, EURid je dužan pružiti Registraru sve tehničke informacije koje su potrebne za provedbu, spomenutih, novih postupaka.

### **7.2. Tehnički nedostaci**

Registrar ne smije preopteretiti EURid-ovu mrežu ili ometati EURid-a u pružanju usluge (na primjer, poricanje napada na uslugu). Registrar ne smije djelovati na način, koji bi mogao dovesti do ugrožavanja stabilnosti Interneta. Ako Registrar krši te obveze, EURid ima pravo, odmah i bez prethodne najave, opozvati ovaj Ugovor na 14 dana. EURid ima pravo okončati Ugovor, ako nakon 14 dana, Registrar i dalje krši ove obveze.

### **7.3. Pristup EURid-ovom softver-u**

Registar je dužan upotrebljavati pristup EURid-ovoj programskoj opremi u dobroj vjeri i funkcionalno i tehnički sukladno priručnicima za uporabu, koji su objavljeni na EURid-ovoj web stranici, ili su dostupni na druge načine, na primjer: na tiskanom papiru, CD/DVD i itd., uključujući i newflashes (najnovije vijesti) i biltene (newsletters).

U primjerima, gdje Registar primijeti nepravilnost u radu, dužan je na diskretan način o tome izvijestiti EURid-a, zajedno sa svim popratnim materijalom, koji bi mogao pomoći EURid-u pri dijagnozi i kasnijem ispravljanju nepravilnosti i poboljšanju djelovanja.

Registar ne smije, ni u kojem slučaju, objaviti javno svoja otkrića, bilo putem tiska, novinarskih grupa, blogova ili na bilo koji drugi način, prije primitka službenog očitovanja od EURid-a o dijagnozi i ispravljanju izloženog slučaj, u razumnom roku od najmanje 30 radnih dana, počevši od dana originalne komunikacije.

Po proteku tog perioda, ako Registar objavi javnosti svoja otkrića, dužan je uključiti i EURid-ovo cjelovito službeno očitovanje.

## **Članak 8. TRANSFER DOMENE I USLUGA REGISTRY LOCK**

### **8.1 Transfer Domene**

Registar potvrđuje da Registrant ima pravo transfera Domene na novog Registranta i/ili na drugog akreditiranog Registrara. Takav transfer mora biti izveden u skladu s Poglavljem 10 Politike Registracije i Poglavljem 7 Uvjeta i Odredbi. Poštujući postupak, Registar potvrđuje i jamči valjanost transfera te Domene. Registar mora surađivati s (sadašnjim i/ili novim) Registrantom, s novim Registrarom i s EURid-om, kroz različite faze postupka transfera.

Ako Registar ne poštuje ove obveze, EURid ima pravo provesti transfer i ne može se držati odgovornim za taj čin.

### **8.2 Usluga Registry Lock**

U svako doba, akreditirani Registar ima mogućnost aktiviranja Registry Lock usluge, u skladu s Poglavljem 8.6 Uvjeta i Odredbi i navedenom postupku na Registrar Extranetu. (<https://secure.registry.eu>).

## **Članak 9. POLITIKA ZAŠTITE OSOBNIH PODATAKA**

Registar će provoditi jasnu politiku zaštite osobnih podataka, u skladu s primjenjivim normama domaćeg, europskog i međunarodnog prava iz područja zaštite podataka i o tome obavještavati vlastite Registrante.

Registar će se suzdržavati od slanja neželjene pošte, postojećim ili potencijalnim Registrantima s namjerom uvjeravanja uporabe njegove usluge. Međutim, slanje pozivnica postojećim Registrantima na obnovu Domena i slanje dodatnih informacija o uslugama koje nude, nije smatrano spammingom (slanjem neželjene pošte).

Registar neće dostavljati osobne podatke njegovih Registranata trećim osobama, osim ako mu nije tako naloženo od ovlaštenih tijela javne vlasti ili u svrhu održavanja EURid-ove funkcije WHOIS.

Registar je ovdje imenovan kao Obradivač Podataka, u pogledu povezivanja i prijenosa EURid-u, koji djeluje kao Upravitelj Registrantovih Osobnih Podataka, onih koji zahtijevaju Registraciju Domene ili obnovu Registracijskog Razdoblja.

U tom smislu, Registrar:

- a) Ako ima sjedište unutar Europskog gospodarskog prostora, mora poštovati sve propise s područja zaštite osobnih podataka, koji su na snazi u državi članici, u kojoj Registrar ima sjedište, i zaštititi EURid od odgovornosti, odnosno odštetnih zahtjeva trećih osoba zbog kršenja zakona o zaštiti osobnih podataka, vezano za primjenu ovog Ugovora;
- b) Ako ima sjedište u državi izvan Europskog gospodarskog prostora, koja je proglašena, odlukom Europske komisije, u skladu s Člankom 25(6) Direktive 95/46/EZ, kao država koja jamči odgovarajuću razinu zaštite, domaćim pravom i međunarodnim ugovorima, mora poštovati primjenjive propise s područja zaštite osobnih podataka države u kojoj Registrar ima sjedište, i zaštititi EURid od odgovornosti, odnosno odštetnih zahtjeva trećih osoba zbog kršenja zakona o zaštiti osobnih podataka, vezano za primjenu ovog Ugovora;
- c) Ako ima sjedište u državi koja ne udovoljava zahtjevima koji su propisani u (a) ili (b) gore, mora biti u skladu sa standardnim ugovornim klauzulama, usvojenim u skladu s odlukom Europske komisije 2002/16/EC od 27. prosinca 2001, i zaštititi EURid od odgovornosti, odnosno odštetnih zahtjeva trećih osoba zbog kršenja takvih ugovornih odredbi, vezano za izvršenje ovog Ugovora;
- d) Ako ima sjedište u Sjedinjenim Američkim Državama, Registrar mora :
  - Pridržavati se "Safe Harbour Privacy Principles", izdanih od Ministarstva trgovine SAD-a (US Department of Commerce), dajući o tome prikladne informacije EURid-u, i zaštititi EURid od odgovornosti, odnosno odštetnih zahtjeva trećih osoba zbog kršenja takvih odredbi, u vezi primjene ovog Ugovora; ili
  - Usvojiti ugovorne odredbe, koje su navedene u (c) gore, i zaštititi EURid od odgovornosti, odnosno odštetnih zahtjeva trećih osoba zbog kršenja takvih ugovornih odredbi, vezano za primjenu ovog Ugovora

## **Članak 10. TRAJANJE UGOVORA**

Ovaj je Ugovor je sklopljen na razdoblje od jedne godine, počevši s datumom dobivanja Akreditacije i završavajući sa zadnjim danom mjeseca, u kojemu je jednogodišnja obljetnica Ugovora.

Na kraju njegova razdoblja, Ugovor će biti produžen za naredno razdoblje od jedne godine, osim ako jedna od strana ne obavijesti pismeno drugu stranu, ne kasnije od tri mjeseca prije svršetka prvog razdoblja Ugovora, ili ne kasnije od tri mjeseca prije svršetka svakog narednog jednogodišnjeg razdoblja Ugovora, da ne želi produženje Ugovora.

## **Članak 11. RASKID UGOVORA**

### **11.1 Prestanak EURid-ove registracijske nadležnosti**

Ovaj će Ugovor odmah prestati važiti ako EURid iz bilo kojeg razloga više nema mogućnosti registracije Domena. Registrar neće moći držati EURid odgovornim za nastale štete, proistekle ovim prekidom, osim ako su nastale uslijed grubog nemara ili prijevare od strane EURid-a.

EURid je dužan odmah obavijestiti Registrara o svakoj opaženoj činjenici, koja bi mogla dovesti do prekida EURid-ove nadležnosti registracije.

Po spoznaji činjenice o skorom prestanku uloge nadležnog tijela za registraciju, EURid će uložiti najveće napore da:

- Omogućiti nastavak ili prijenos postojećih ugovora između EURid-a i Registrara do datuma prestanka;



- Osigura otkazni rok, prije prestanka njegove registracijske nadležnosti.

### **11.2 Kršenje ugovora**

Ako Registrar krši Ugovor, uključujući ali i ne ograničavajući se samo na Članak 2.3, EURid će poslati e-mail na e-mail adrese, koje je Registrar naveo za vrijeme postupka Akreditacije, i preporučeno pismo s pozivom, na prestanak kršenja Ugovora. EURid ima pravo raskinuti Ugovor bez daljnjih obavijesti i bez ikakve obveze naknade, ako Registrar ne odgovori ili ne prestane s kršenjem Ugovora u roku od 14 dana, od dana slanja poruke.

### **11.3 Bankrot ili likvidacija**

Ovaj će ugovor biti raskinut odmah, bez prava na naknadu ako:

- Registrar ode u stečaj; ili
- Ako Registrar preda zahtjev za stečajnu nagodbu;
- Ako je Registrarova djelatnost otišla u likvidaciju.

## **Članak 12. POSLJEDICE RASKIDA UGOVORA**

Po raskidu Ugovora, Registrar mora smjesta platiti naknade, koje su dospjele prije raskida.

EURid će Registrarove Domene, čiji je Ugovor završio, prenijeti na jednog ili više akreditiranih Registrara, po zahtjevu tog Registrara ili njegovog ovlaštenog predstavnika. U takvim slučajevima, EURid će naplatiti naknadu za transfer, navedenu u Članku 6.1.3 i odbiti ju od ostatka fiksne naknade, koja je uplaćena u skladu s Člankom 6.1 ovog Ugovora. Svaki preostali iznos će biti vraćen Registraru na kraju početnog razdoblja ili ako je primjenjivo, na kraju važećeg razdoblja jednogodišnjeg produženja. Međutim, taj iznos neće biti nadoknađen prije kraja perioda Sunrise, navedenog u Članku 5.

U slučaju raskida Ugovora, a Registrar nije uspio izvršiti transfer Domena, koje su pod njegovim skrbništvom, na drugog ili druge Registrare, u roku jednog mjeseca od raskida Ugovora, EURid mora obavijestiti Registrante, da su, u skladu s Pravilima njihove Domene stavljene na čekanje. Ova obavijest će biti poslana e-mailom, na dostavljenu e-mail adresu od Registrara tijekom postupka Registracije i koja je objavljena na web stranici EURid-a, ne kasnije od dva mjeseca prije nego stupi na snagu. U isto vrijeme, EURid mora obavijestiti Registrante da imaju na raspolaganju jedan mjesec, da izaberu drugog Registrara. EURid ima pravo zaračunati troškove, povezane s tim informacijskim postupkom, ako ti troškovi premaše ostatak fiksne naknade..

Ako Registrant odabere drugog Registrara, EURid će naplatiti naknade za obnovu novom Registraru, kada istekne Registracija, sklopljena kod bivšeg Registrara. Ako Registrant ne imenuje drugog Registrara, EURid će okončati Registraciju Domene na kraju njezina roka. Domena će biti u karanteni za sljedeće razdoblje (ili najduže):

- Tri mjeseca poslije obavijesti, kojom se Registrant poziva da imenuje novog Registrara; ili,
- Dva mjeseca po isteku Registracije.

Registrant ima pravo imenovati novog Registrara, dok je Domena stavljena u karantenu. Budući Registrar mora, EURid-u, poslati obrazloženi zahtjev, kojim konkurira postati novi Registrar i obnoviti Registracije koje su istekle.

## **Članak 13. USTUPANJE PRAVA**

Registrar ima pravo ustupiti svoja prava i obveze, ovog Ugovora, drugom akreditiranom Registraru, ako Registrar o tome pismeno obavijesti EURid, ne kasnije od jednog mjeseca prije nego transfer stupi na snagu.

**Članak 14. JAMSTVA**

Registar je dužan, zaštititi EURid od bilo kakvih odštetnih zahtjeva trećih osoba, podnesenih na sudu ili izvan njega, od strane Registranta ili trećih osoba protiv EURid-a, za robu i usluge koje nude EURid ili Registar, uključujući ali i ne ograničavajući se na:

- Potraživanja vezana za Registarovo kršenje Ugovora;

Potraživanja vezana za odobravanje ili neodobravanje, obnovu ili neobnovu Registracije Domene, Registranta ili trećih osoba;

Potraživanja vezana za prestanak EURid-ove registracijske nadležnosti (bez obzira na Članak 11.1 ovog Ugovora);

Potraživanja trećih osoba, vezano za prava na Domenu; ili

Potraživanja vezana za tehničke nedostatke ili mane.

**Članak 15. RAZNO****15.1 Učinak ovog Ugovora na treće osobe**

Ovaj Ugovor proizvodi prava i obveze jedino strankama potpisnicama, a ne trećim osobama. To isključuje mogućnost bilo kakvih potraživanja prava trećih osoba od Registrara ili EURid-a.

**15.2 Izmjene i dopune**

Obje stranke, potpisnice, se moraju složiti oko izmjena i dopuna ovog Ugovora, osim ako Ugovor izričito nalaže drugačije. Ako EURid zahtjeva izmjenu ovog Ugovora, on će o tome obavijestiti (uključujući e-mailom i/ili objavom na njegovoj web stranici) Registrara. Smatrati će se da je Registar dao pristanak na takve izmjene, osim ako u roku, ne kasnije od 30 dana, od dana EURid-ove obavijesti, Registar se pismeno usprotivi.

Neovisno o prethodnom stavku, EURid ima pravo izmjene Pravila, ako o tim izmjenama obavijesti Registrara, ne kasnije od 30 dana, prije njihovog stupanja na snagu. EURid je dužan te obavijest slati e-mailom, na e-mail adrese dostavljene od Registrara, za vrijeme postupka Akreditacije i objaviti ih na svojoj web stranici.

**15.3 Sporovi**

Ovaj Ugovor je podliježe belgijskom pravu. Svi sporovi će se voditi pred sudovima u Bruxelles-u.

**15.4 Intelektualno vlasništvo**

Ovim Ugovorom se ne mijenjaju statusi eventualnih prava intelektualnog vlasništva, ugovornih stranaka (posebice, ali ne ograničavajući se na, prijenos vlasništva bilo koje stranke, ili dozvola, njena prava intelektualnog vlasništva).

**15.5 Uporaba logotipa i imena EURid**

Ovaj Ugovor ne daje Registraru pravo na uporabu logotipa ili imena EURid-a, osim ako nije dano pismeno izričito odobrenje. EURid ima pravo na stvaranje specifičnog logotipa u korist Registrara i može mu dozvoliti pravo uporabe ovih logotipa. EURid će obavijestiti Registara o tome.

Po isteku ovog Ugovora, na temelju Članaka 10, 11 i 12, Registar mora prestati s uporabom bilo kojih EURid-ovih logotipa, prethodno odobrenih, u skladu s prijašnjim stavkom.

**15.6 Registrarova web stranica**

Registrar mora imati vlastitu web stranicu. U slučajevima kada je Registracijama upravljano putem web stranice koja pripada trećoj osobi, Registrar će se držati odgovornim za cjelokupan sadržaj web stranice treće osobe. U oba slučaja, Registrar je dužan saopćiti EURid-u točan link na dijelu njegove stranice, koji se odnosi na Registraciju Domene. EURid ima pravo unijeti taj link na vlastitu web stranicu, tako da Registranti mogu izravno kontaktirati Registrara, EURid isto tako ima pravo ažurirati taj link, ako se ispostavi da je zastario.

Za EURid



Marc Van Wesemael

Generalni direktor

Za Registrara

(ime + titula + datum)

**Prilog 1 - Naknade za Registraciju ili obnovu, koje su primjenjive po potpisivanju ovog Ugovora**

1. Naknada za Registraciju Domene iznosi 4 eura (PDV isključen), u trenutku potpisivanja ovog Ugovora između EURid-a i Registrara. Naknada uključuje pravo uporabe Domene za razdoblje od jedne godine od trenutka Registracije;
2. Naknada za obnovu ili produljenje razdoblja Registracije Domene iznosi 3,75 eura (PDV isključen), u trenutku potpisivanja ovog Ugovora između EURid-a i Registrara;
3. Naknada za transfer Domene, u skladu s Poglavljem 10.1 i 10.2 Politike Registracije, iznosi 4 eura (PDV isključen);
4. Naknada za uslugu Registry Lock, u skladu s Poglavljem 7 Uvjeta i Odredbi, iznosi 10 eura (PDV isključen) po Domeni;
5. Naknada za skupni transfer (bulk transfer) Domena od strane EURid-a, po zahtjevu Registrara iznosi 0,25 eura (PDV isključen) po Domeni, s minimalnom sumom u visini od 500 eura (PDV isključen) po zatraženom transferu;
6. Naknada za ponovnu aktivaciju Domene, koja je stavljena u "karantenu" iznosi 3,75 eura (PDV isključen). Domene koje su bile stavljene u "karantenu", mogu biti ponovno aktivirane u roku od 40 dana nakon njihovog brisanja;
7. Naknada za ponovnu aktivaciju Domene koja je bila u "karanteni" i koja uključuje transfer te iste Domene na novog Registrara, iznosi 4 eura (PDV isključen). Domene iz "karantene" mogu biti ponovno aktivirane u roku od 40 dana nakon njihovog brisanja.